



Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

BETRIEBSDIREKTION

DIREZIONE AZIENDALE

Ersatzerklärung gemäß DPR vom 28.12.2000, Nr.  
445 i.g.F.

**betreffend die Durchführung von Aufträgen  
oder die Inhaberschaft von Ämtern in  
Körperschaften des privaten Rechts, die von  
der öffentlichen Verwaltung geregelt oder  
finanziert werden, oder die Ausübung einer  
Berufstätigkeit**

laut Art. 15, Abs. 1, Buchst. c) vom GvD Nr.  
33/2013

Der/die Unterzeichnende Irene Dr. Pechlaner,

geboren in Bozen, am  
20/01/1963, in seiner/in ihrer Eigenschaft als  
Direktorin des Gesundheitsbezirkes Meran  
für den Auftrag als Bezirksdirektorin

zum Zweck des Art. 15, Abs. 1 des GvD Nr.  
33/2013,

ERKLÄRT

im Sinne der Artikel 46 und 47 des DPR Nr.  
445/2000, in Kenntnis der von Art. 76 desselben  
DPR vorgesehenen strafrechtlich verfolgbaren  
Strafen bei Urkundenfälschung und  
wahrheitswidrigen Erklärungen (*nur das  
betreffende Feld ankreuzen*):

- keine Aufträge oder Inhaberschaft von  
Ämtern in Körperschaften des privaten  
Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung  
geregelt oder finanziert werden, oder  
Berufstätigkeit auszuüben;

ODER

- folgende Aufträge oder Inhaberschaft von  
Ämtern in Körperschaften des privaten  
Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung  
geregelt oder finanziert werden, oder  
Berufstätigkeit auszuüben:

Dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R.  
28.12.2000, n. 445 e successive modifiche e  
integrazioni relativa allo  
**svolgimento di incarichi o alla titolarità di  
cariche in enti di diritto privato regolati o  
finanziati dalla pubblica amministrazione o  
allo svolgimento di attività professionali**  
di cui all'art. 15, co. 1, lett. c) del d.lgs. n.  
33/2013

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_, il

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_, in qualità di \_\_\_\_\_

per l'incarico di \_\_\_\_\_

per le finalità di cui all'art. 15, co. 1 del d.lgs. n.  
33/2013,

DICHIARA

ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n.  
445/2000, consapevole delle sanzioni penali  
previste dall'art. 76 del citato decreto per le  
ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi  
indicate (*barrare solo la casella che interessa*):

- di non svolgere incarichi, di non essere  
titolare di cariche in enti di diritto privato  
regolati o finanziati dalla pubblica  
amministrazione, né di svolgere attività  
professionali;

OVVERO

- di svolgere i seguenti incarichi o di essere  
titolare delle seguenti cariche in enti di  
diritto privato regolati o finanziati dalla  
pubblica amministrazione ovvero di  
svolgere le seguenti attività professionali:

Aufträge oder Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden/ Incarichi o titolarità in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione	Datum der Erteilung und Dauer des Auftrage/ Data di conferimento e durata dell'incarico

Körperschaft bei welcher die Berufstätigkeit ausgeübt wird/ Ente presso il quale si svolge l'attività professionale	Leistungszeitraum/ Periodo di svolgimento dell'attività	Aufgabe/ Oggetto dell'attività

Der/die Unterzeichnende verpflichtet sich der Verwaltungsdirektion unverzüglich jede Änderung der oben erklärten Situation mitzuteilen, unter Verwendung desselben Formulars.

Il/la sottoscritto/a si impegna a comunicare tempestivamente alla Direzione amministrativa ogni variazione della situazione sopra dichiarata, utilizzando il medesimo modulo.

Die Direktorin des Gesundheitsbezirkes  
La Direttrice del comprensorio sanitario

Der/die Unterfertigte / Il/la dichiarante.....

**Irene Pechlauer**

Ort und Datum / luogo e data...Meran, 25.03.2015.....

Informationen gemäß der  
Datenschutzbestimmungen (Gesetzesvertretendes  
Dekret 30 Juni 2003, Nr. 196)

Der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen ist der Rechtsinhaber der Daten. Die Daten werden zur Durchführung des Gesetzesvertretenden Dekretes 14. März 2013, Nr. 33, vom Sanitätsbetrieb auch in elektronischer Form verarbeitet. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist der Verwaltungsdirektor. Die Herausgabe der Daten ist für die mit dieser Funktion zusammenhängende Verwaltungstätigkeit notwendig. Die Verweigerung die Daten mitzuteilen, hat die Nichterteilbarkeit des Auftrages zur Folge. Gemäß Art. 7 und folgende des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30 Juni 2003, hat der Antragsteller Zugang zu seinen Daten, kann diese aussondieren und Informationen über diese erhalten und kann außerdem deren

Informativa ai sensi del Codice in materia di  
protezione dei dati personali (decreto legislativo  
30 giugno 2003, n. 196)

Titolare dei dati è l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Azienda Sanitaria anche in forma elettronica per l'applicazione del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33. Il responsabile del trattamento dei dati è il Direttore amministrativo. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Il rifiuto di fornire i dati richiesti comporta l'impossibilità di procedere al conferimento dell'incarico. Il richiedente, ai sensi degli artt. 7 e seguenti del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi ed inoltre potrà, ricorrendone gli estremi di legge,

Transparenz I:\Bezirksdirektion\Bezirksdirektorin\Personliche Dokumente\Dokumente\Ersatzerklärung.docx

Sparkassenstraße 4 | 39100 Bozen  
Tel. 0471 223 610 | Fax 0471 223 652  
http://www.sabes.it | vd@sabes.it

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Steuernummer/MwSt.-Nr. 00773750211

via Cassa di Risparmio, 4 | 39100 Bolzano  
tel. 0471 223 610 | fax 0471 223 652  
http://www.asdaa.it | da@asdaa.it

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

Aktualisierung, deren Löschung und deren  
Umwandlung in anonymisierter Form bzw. deren  
Sperrung erwirken.

richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la  
trasformazione in forma anonima o il blocco.

\*\*\*\*\*

Diese Erklärung wird auf der betrieblichen Webseite veröffentlicht, wie vom GvD Nr. 33/2013 vorgesehen.  
La presente dichiarazione verrà pubblicata sul sito aziendale, come prescritto dal d.lgs. n. 33/2013.